

**Fiche de mission**  
**Stage de Juriste au sein de l'Equipe juridique MAÂT de représentation des**  
**Parties Civiles près les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux**  
**Cambodgiens**

Dans le cadre de son **Projet MAÂT de Représentation des Parties Civiles devant les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens**, Maître Olivier BAHOUGNE et Maître LOR Chunthy recrutent **1 stagiaire francophone**.

**Contexte des CETC**

Le régime Khmer Rouge représente la période la plus noire de l'histoire du Cambodge, période durant laquelle un tiers de la population a péri, sans compter les milliers d'autres victimes qui ont elles-aussi souffert des crimes atroces qui étaient alors commis.

Suite aux négociations entre le Gouvernement cambodgien et l'Organisation des Nation Unies, les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens (« CETC ») ont été établies afin de traduire en justice et juger les principaux responsables des crimes et violations du droit cambodgien, du droit international humanitaire et des conventions internationales, commis entre le 17 avril 1975 et le 6 janvier 1979.

Le procès dans le cadre du Cas 002 à l'encontre des anciens hauts dirigeants Khmers Rouges : NUON Chea, KHIEU Samphan, IENG Sary et IENG Thirith, a débuté au mois de juin 2011 avec les Audiences Initiales de la Chambre de Première Instance. Le droit applicable, issu du système de droit civil, donne la possibilité aux victimes de participer aux poursuites en qualité de parties civiles et leur accorde notamment le droit d'être représentées par un avocat cambodgien ou un avocat étranger travaillant en collaboration avec un avocat cambodgien.

**But et Objectifs du Projet MAÂT**

Le Projet MAÂT, représenté par Maître Olivier BAHOUGNE (Avocat près le Barreau de Paris et le Barreau du Cambodge) et Maître LOR Chunthy (Avocat près le Barreau du Cambodge), a pour but d'offrir aux Victimes du Régime Khmer Rouge la meilleure défense de leurs droits et intérêts. Ce Projet vise ainsi deux objectifs principaux:

- la représentation des Parties Civiles, qu'elles soient membres de la minorité ethnique Chame, victimes de persécutions religieuses ou victimes d'autres crimes relevant de la compétence des CETC par les avocats Maître Olivier BAHOUGNE et Maître LOR Chunthy, dans la cadre du Cas 002 ;

- le développement et le renforcement des compétences des avocats et juristes associés à ce projet, avec en parallèle le souci permanent d'obtenir un usage et une pratique équivalente de la langue française au regard des autres langues utilisées devant le CETC.

A ce jour, Maître Olivier BAHUGNE et Maître LOR Chunthy ont été choisis pour les représenter par plus de 560 victimes ayant déposé une plainte avec constitution de partie civile. Leurs clients résident en majorité au Cambodge mais également en France, où ils se sont réfugiés après avoir fui le régime Khmer Rouge. La plupart de leurs clients appartient à la minorité ethnique et religieuse Cham, qui était alors considérée par les Khmers Rouges parmi les principaux ennemis du régime. Ils représentent également des victimes de confession catholique, des moines bouddhistes ainsi que des victimes ayant subi des crimes relevant de la compétence des CETC.

Le travail s'effectue dans un esprit permanent de recherche d'harmonie, de loyauté et de respect de chacun.

### **Détails du poste**

Le ou la stagiaire travaillera sous la direction de Maître Olivier BAHUGNE et en collaboration avec la Coordinatrice de l'Equipe Juridique MAÂT et les deux assistants juridiques cambodgiens dans le bureau de l'Equipe MAÂT situé à Phnom Penh au sein de l'ONG cambodgienne Legal Aid of Cambodia.

Il ou elle aura notamment pour mission de:

- Effectuer des recherches juridiques sur des questions complexes notamment en droit international pénal, droit international humanitaire, droit international des droits de l'homme et droit international public;
- Assister les avocats dans la rédaction de requêtes et autres documents juridiques;
- Assister les avocats dans la gestion quotidienne du dossier pénal (déplacement aux CETC et déplacement en province envisageable);
- Suivre les audiences aux CETC et rédiger des rapports de compte rendu;
- Participer à la rédaction d'articles mis en ligne sur le site MAÂT-Team;
- Traduire des documents juridiques et autres du français vers l'anglais et inversement.

**Durée du stage** : 6 mois.

Période d'essai de 3 semaines.

### **Profil du ou de la stagiaire**

- *Critères de sélection indispensables*
  1. Titulaire d'un master en droit international ;
  2. Maîtrise à l'oral et à l'écrit du français **et** de l'anglais (la préférence sera donnée aux candidats capables de travailler en français) ;

- *Critères de sélection désirables*

1. Connaissance approfondie de la procédure devant les CETC ;
2. Expérience de travail auprès des CETC ;
3. Expérience de travail en qualité de juriste ou d'avocat d'un an minimum ;
4. Capacité à utiliser divers programmes informatiques (internet, Microsoft Word, Excell, Power Point, Zylab, Case Map) ;
5. Volonté de se déplacer en province si nécessaire ;
6. Volonté de travailler dans un environnement multiculturel.

L'Equipe n'est pas en mesure de rémunérer le stagiaire. Tous les frais liés au stage (hébergement, visa, billets d'avion, repas) sont à la charge du ou de la stagiaire. En revanche, l'Equipe pourra aider le ou la stagiaire dans ses démarches quotidiennes visant à faciliter son installation à Phnom Penh.

**Candidatures** : CV et lettre de motivation à adresser à Maître Olivier BAHOUGNE en français par e-mail à:

- Mlle Inès CHENNOUFI – Coordinatrice du Projet Maât : [ines.chennoufi.i@gmail.com](mailto:ines.chennoufi.i@gmail.com)

Pour toutes informations complémentaires concernant le poste et le projet MAÂT, veuillez vous adresser à Mlle Inès CHENNOUFI : [ines.chennoufi.i@gmail.com](mailto:ines.chennoufi.i@gmail.com).

Site internet de l'Equipe Maât : [www.maat-team.com](http://www.maat-team.com)

Site internet de Legal Aid of Cambodia: [www.lac.org.kh](http://www.lac.org.kh)